

VILLE DE GRAND-SAULT

TOWN OF GRAND FALLS

ARRÊTÉ NO. 82
MODIFICATION NO. 2013-01

BY-LAW 82
AMENDMENT 2013-01

**Arrêté de la municipalité de Grand-Sault
au Nouveau-Brunswick portant règlement
de la circulation routière**

**A by-law to regulate traffic in the
Town of Grand Falls, NB**

En vertu du pouvoir que lui confèrent la *Loi sur les municipalités*, L.R. N.-B. 1973, chap. M-22 et la *Loi sur les véhicules à moteur*, L.R. N.-B. 1973, chap. M-17 le conseil municipal de Grand-Sault, dûment réuni adopte ce qui suit:

Be it enacted by the Council of the Town of Grand Falls under the authority vested in it by the Municipalities Act, R.S.N.B. 1973, c. M-22 and the Motor Vehicle Act, R.S.N.B. 1973, c. M-17, as follows:

Que l'arrêté no. 82, connu sous le titre *Arrêté sur la circulation routière de Grand-Sault* et adopté le 11 avril 1995 soit modifié tel que suit:

That By-law 82 cited as the Grand Falls Traffic By-law be amended as follows:

1) Qu'il soit ajouté à l'annexe B – Virage à gauche interdit- ce qui suit: « La rue Laforest pour prendre le boulevard Broadway. »

1) That the following be added to Schedule B – Left hand turns prohibited: “Laforest Street to Broadway Boulevard.”

2) Que le paragraphe 17. *Peines* soit abrogé et remplacé par ce qui suit :

2) That Section 17. Penalties be repealed and replaced as follows:

«17. Est coupable d'une infraction et passible, pour chaque infraction, d'une amende selon le paragraphe 113 (6) de la *Loi sur les véhicules à moteur du Nouveau-Brunswick*, quiconque enfreint les dispositions du présent arrêté »

“17. Any person who violates any of the provisions of this By-law is guilty of an offence and liable to a penalty in accordance with Section 113 (6) of the Motor Vehicle Act of New Brunswick.”

Il est par conséquent édicté tel qu'adopté par le conseil municipal de Grand-Sault au Nouveau-Brunswick.

Therefore, be it enacted as adopted by the Council of the municipality of Grand Falls in New Brunswick.

Première lecture et lecture en entier:
First reading and reading in full:

Deuxième lecture:
Second reading:

Troisième lecture et adoption:
Third reading:

Richard Keeley
Maire / Mayor

Lise J. Ouellette
Secrétaire municipale adjointe/
Deputy clerk